

14. august 2008
TEM

Arbejdsgruppemøde 17
Orddatabase
Nationalmuseet: 13. august 2008
Kl. 11-13.30
Referent: Tove Engelhardt Mathiassen

Gæst:
Sabine Kirchmeier-Andersen, direktør for Dansk Sprognævn

Deltagere:
Anne Hedeager Krag, Næstved
Camilla Luise Dahl, København
Else Østergård, Nationalmuseet
Ingeborg Cock-Clausen, Virum
Inge-Margrethe Davidsen, Gilleleje Museum
Karin Grønning, Fredericia Museum
Kirsten Leer, Viborg
Maj Ringgaard, Nationalmuseet
Susanne Lervad, TermPlus

Tove Engelhardt Mathiassen, Den Gamle By og puljeseekretær

Dagsorden:
1. Kontakten til Dansk Sprognævn
2. Orientering om det norske søsterprojekt
3. Mål og Mæle
4. Konference på CTR
5. Evt.

Ad 1: Direktøren for Dansk Sprognævn, Sabine Kirchmeier-Andersen gav positiv respons og konstruktive kommentarer til projektet. Blandt andet pegede hun på seriøs kontakt til tekstilindustrien som væsentlig og oplyste om det i gangværende arbejde med en billedbase: CLARIN. Pendanten til CLARIN i EU arbejder på ressourcer/fundraising til humanistisk forskning som vort projekt. Desuden gav hun en kort redegørelse for arbejdet i DanTerm, om de statsstøttede Terminologi-institutioner i de andre nordiske lande samt om rapporten fra Sprogudvalget

"Sprog til tiden" og gav arbejdsgruppen et eksemplar af denne (er i puljesekretariatet).

Endvidere gav Sabine konkrete forslag til kontaktpersoner i Nordisk Råd/Foreningen Norden, Ø-måls arbejdet samt pegede på Sprog- og Litteraturselskabet som en vigtig samarbejdspartner. Det væsentlige for Dansk Sprognævn er en fleksibilitet i de måder de fremtidige databaser over ord generelt er sammenknyttet på, således at de kommer til at fungere som meta-taksonomier, hvor brugerne kan søge på tværs. Sabine stillede også Dansk Sprognævns materiale i form af kartotekskort over ord indsamlet fra 1955 og scannet ind fra 2001 til rådighed for projektgruppen

Opfølgning:

Maj tager kontakt til Lisbeth Holtse, Nationalmuseet, som arbejder med CLARIN, og arbejdsgruppen inviterer Lisbeth Holtse til en senere møde. Tove skriver ansøgningen om efter de nye ideer, undersøger industriens fonde en ekstra gang samt kontakter Marie Riegels-Melchior vedr. modebranchen, Pernilla Rasmussen vedr. industrien og de svenske forhold, Britta Andersen ang. evt. terminologiarbejde vedr. herregårdskøkkener og endelig Tøjhusmuseet vedr. begrebsapparat for våbensamlingen. Else (?) tager kontakt til Henrik Hagemann, som sidder i sekretariatet for Foreningen Norden og i Dansk Sprognævn og kontakt til Bodil Nistrup Madsen, professor på Handelshøjskolen ang. arbejdet med begrebsapparatet i Sundhedsvæsenet. Inge-Margrethe (?) kontakter Dansk Landbrugsmuseum angående evt. igangværende arbejde vedr. ord/begreber for landbrugsredskaber. Øvrige opfølgning (bl.a. til Kvininfo, Ø-målsarbejdet samt Det danske Sprog- og litteraturselskab) aftales på næste arbejdsgruppemøde, hvor vi kan fordele opgaverne.

Ad 2: Anne-Grete Sandstad har givet Tove en orientering vedr. det norske søsterprojekt. Der er markante forskelle, men også ligheder. Anne-Grete deltager på næste landsmøde i dragtpuljen og har bedt om taletid. Her vil hun orientere i plenum om projektet. Arbejdsgruppen (de medlemmer, der har mulighed for at deltage i landsmødet) bør tage en snak med Anne-Grete om evt. mulighed for at indlede samarbejde/fælles fondsansøgning og om hvornår dette er relevant.

Ad 3: Mål og Mæle. Ingeborg havde flere gode input til ordet bandana. Arbejdsgruppens medlemmer tjekker opslag bandana i Encyklopædien forfattet af Anette Tonn-Petersen og melder tilbage om emnet stadig er relevant for en artikel til Mål og Mæle.

Ad 4: CTR afholder en konference om tekstilterminologi 5.-8. marts 2009. Flere oplysninger på <http://ctr.hum.ku.dk/conference>.

Ad 5: Camilla Luise Dahl har besluttet at udtræde af arbejdsgruppen indtil hendes kerneområde bliver inddraget mere konkret i arbejdet. Hun står fortsat på gruppen mailing-liste.

Med venlig hilsen

Tove Engelhardt Mathiassen
Museumsinspektør og puljeseekretær